

B. A. (Honours) Examination-2025
Semester IV
Chinese
Paper CC8
(Comprehensive Chinese Lesson - II)

Time-Three Hours

Total Marks-60

Q1. 辨字组词或词组并用词组造句:

15

- | | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| 1. 偷--- | 2. 摸--- | 3. 慌--- | 4. 概--- | 5. 赌--- |
| 愉--- | 模--- | 谎--- | 慨--- | 堵--- |

Q2.

写作文 (选一个题目写 400 字)

15

我最感谢的人

写日记的好处

暑假去家乡

或

Q3. 讨论 (选三道题)

i) 你怎么看待冯敏和李彬等人有关价值的争论?

ii) 说说你对“为人类的文明进步而发挥一个女性特有的作用”这句话是怎样理解的?

iii) 造成孔乙己悲剧的原因是什么?

iv) 读完《中庸的修养》，你学到了什么?

Q4. 填空: (免得、禁不住、倘若、免不了、拿不准)

15

- i) 父母亲年纪大了, -----又要罗嗦几句, 你别在意就是了。
- ii) 这根绳子太细了, -----这么重的东西。
- iii) 这是大事, -----的时候, 千万不要轻易做决定。
- iv) ----- 他们问起此事, 你就说不知道。
- v) 你最好提醒他一下, -----他忘了。

- a) 一个卖瓷碗的老人挑着扁担在路上走着，突然一个瓷碗掉到地上摔碎了，但是老人头也不回继续向前走。路人看到很奇怪，便问：“为什么你的碗摔碎了你却不看一下呢？”老人答到：“我再怎么回头看，碗也是碎的。”

失去的东西就要学着去接受，学着放下。

很多事并不会因为你的悲伤就会回来，结果就会被改变。

或

- b) 提到大学宿舍，上过大学的人一定能回忆起很多很多或是伤心或是温暖的事情。与你们朝夕相处的舍友大家肯定记得，他们在你的大学生涯里扮演着不可或缺的角色。可是，就是这样一个亲密而真实的群体，当你谈论起与他们生活的点滴时，却如人饮水，冷暖自知。有人说大学舍友是我一生的痛，甚至那段时间是你的人生至暗时刻，也有人说大学舍友是我一生的财富，他们的温暖陪我走过了一个又一个春夏秋冬。在这里我想说的是，大学宿舍关系会对你的人生产生重要影响，不良宿舍关系会影响你的学习、生活，会直接关系到你的生活状态和生活质量；良好的宿舍关系会助力你完成学业，助力你面对任何困难和挫折，提高生活满意度和幸福度指数。那么，今天，我想和同学们聊聊该怎样处理好宿舍关系，希望你的大学有更多的欢声笑语，更多的奇迹发生。

B. A. (Honours) Examination-2025
Semester IV
Chinese
Paper CC9
(News Paper Chinese Translation-II-Intermediate Level)
Time-Three Hours **Total Marks-60**

Questions are of value as indicated in the margin

Q1. Translate the following passages into English:

25+20

A. 印度总理莫迪 29 日授权军方对印控克什米尔地区枪击事件采取军事回应后，巴基斯坦新闻与广播部长塔拉尔 30 日凌晨说，印方恐在 24 至 36 小时内对巴采取行动，印方的任何军事冒险行为必将招致巴方坚决果断回击。塔拉尔 30 日凌晨突然在社交媒体发文，称巴方已掌握可靠情报，印方计划在 24 至 36 小时内“以毫无根据的指控为借口”，对巴采取军事行动。“任何侵略行为都将遭到果断回击，”他说，“印度将对该地区出现的任何严重后果负全部责任！”印控克什米尔地区 22 日发生导致重大人员伤亡的枪击事件后，印方指责巴方支持“跨境恐怖主义”，并采取一系列强硬措施，包括暂停履行《印度河用水条约》以切断巴方水源。巴方坚决否认与枪击事件有关联，并对印方采取多项对等反制措施，包括对印度航空公司关闭领空、暂停所有对印贸易等。巴基斯坦国防部长阿西夫 28 日说，巴印紧张局势可能升级，印方或在短时间内“入侵”巴方。不过，他认为局势不至于升级到爆发核战争的程度：“印度和巴基斯坦都是核国家，但我不认为事态会发展到这一步。”印度军方 29 日称，印巴军队 28 日夜至 29 日连续第五晚在克什米尔地区实际控制线一带交火。巴方并未证实印方所说的交火事件，巴基斯坦官方电台 29 日报道，巴方在克什米尔地区击落一架入侵巴方领空的印度无人机。印度和巴基斯坦历史恩怨颇多，两国曾多次就克什米尔地区归属问题爆发冲突甚至战争。2019 年 2 月，印控克什米尔首府斯利那加以南的普尔瓦马地区发生针对印度中央后备警察部队车队的自杀式爆炸袭击，造成重大人员伤亡。印方指责巴方支持发动袭击的武装组织，双方爆发武装冲突，甚至出动了战机。联合国秘书长古特雷斯的发言人说，古特雷斯 29 日分别与巴基斯坦总理夏巴兹和印度外交部长苏杰生通电话，愿意斡旋以缓和局势。巴基斯坦总理办公室随后说，夏巴兹呼吁古特雷斯“劝告印度保持克制”，同时警告，“一旦印度做出任何冒险行为，巴基斯坦将全力捍卫主权和领土完整”。美国国务院 29 日称，国务卿鲁比奥将与印巴两国外长通电话，敦促双方“不要让局势升级”。国务院发言人在先前发给媒体的电子邮件中表示，美方密切关注事态发展，在多层面对印巴双方保持联系，敦促达成负责任的解决方案。

B. 为期两天的金砖国家外长会晤 4 月 29 日下午在巴西里约热内卢闭幕。金砖国家外长会晤发表主席声明，声明重申致力于加强金砖国家战略伙伴关系框架，在政策安全、经济金融、人文交流三大合作支柱下开展合作。各国外长重申致力于秉持相互尊重、

相互理解、平等相待、团结互助、开放包容、协商一致的金砖国家精神，加强全球南方合作，实现更包容和可持续的治理。声明欢迎印度尼西亚成为金砖国家成员，并欢迎白俄罗斯、玻利维亚、哈萨克斯坦、古巴、尼日利亚、马来西亚、泰国、乌干达和乌兹别克斯坦自 2025 年 1 月 1 日起成为金砖国家伙伴国。声明重申坚定致力于多边主义和国际法，包括《联合国宪章》所载宗旨和原则。各国部长谴责包括故意扣留分摊会费在内的单方面破坏全球多边机构工作和妨碍其履行各自职责的行为。声明称各国注意到当前全球两极分化和不信任的形势，鼓励全球采取行动加强国际和平与安全。声明强调各国安全不可分割，并重申致力于通过对话、协商和外交手段和平解决国际争端。各国外长主张采取多边方式，尊重各国在可持续发展、消除饥饿和贫困以及充分应对气候变化挑战等重大全球问题上的观点和立场，对不符合 WTO 规则的不合理单边保护主义措施的抬头表示严重关切，包括不加区别地提高互惠关税和非关税措施。各国外长支持对联合国包括其安全理事会进行全面改革，使其更加民主、更具代表性、更加有效、更加高效，并增加发展中国家在安理会的代表性，使其能够有效应对当前的全球挑战。此外，与会各国外长对中东和北非地区持续冲突表示严重关切。会议期间各国代表还阐述了各自在联合国安全理事会和联合国大会等相关论坛上就乌克兰冲突所表达的国家立场。对于包括“非洲和平倡议”和“和平之友小组”的成立，通过官方对话和外交手段和平解决冲突，表示期待。各国外长强烈谴责任何恐怖主义行为，重申致力于打击一切形式和表现的恐怖主义，敦促确保对恐怖主义零容忍，并拒绝在反恐问题上采取双重标准。声明最后表示各方将全力支持巴西担任 2025 年金砖国家主席国，今年的主题为“加强全球南方合作，实现更包容和可持续的治理”。会议还确定下届金砖国家外长会晤将于第八十届联合国大会期间举行，届时将由 2026 年金砖国家候任主席国印度主办。

Q2. Translate the following passages into Chinese:

10+5=15

A. China's economy has started 2024 on a stable footing, indicating a sustained trajectory of robust recovery throughout the year, despite pressures and challenges both at home and abroad, officials and analysts said on Thursday. An official of the National Development and Reform Commission, China's top economic regulator, told China Daily on Thursday that "the long-term positive trend of the Chinese economy has not changed and will not change". The remarks came after Fitch Ratings recently revised the outlook on China's long-term foreign-currency issuer default rating to negative from stable. The official said that China's economy

still enjoys favourable conditions and positive factors, given its powerful industrial production capacity, a complete industrial system, continuously strengthening innovation capabilities and its large domestic market.

B. Over 100 U.S. universities and colleges issued a joint letter Tuesday condemning President Donald Trump administration's "political interference" in the nation's education system. "We speak with one voice against the unprecedented government overreach and political interference now endangering American higher education," the letter read. "We are open to constructive reform and do not oppose legitimate government oversight. However, we must oppose undue government intrusion," the letter said. "We must reject the coercive use of public research funding."

B.A. (Honours) in Chinese 2025
Sem-IV, CC-10 - Business Chinese-1

Time: 3 hours

Full Marks:60

A.回答问题。

4X6=24

- 1.目前广告为什么重要？中国人对广告有怎样的心理？介绍一下。
- 2.中国的经济特区是哪一年开发的？为了在经济特区创造良好的环境中国政府制定了哪些政策？这些特区为什么成为中国经济发展的重要一部分？
- 3.外国人在中国免不了会遇到哪些让他们觉得奇怪的事呢？。“入境问俗”这句话什么意思？“讨价还价”是什么？
- 4.介绍“广交会”。参加交易会为什么一个公司来说很重要？

B.用中文解释意思。

5X1=5

1. 一手交钱一手交货 2. 挖空心思 3. 货比三家不吃亏 4. 有竞争力
5. 独家代理权

C.写出反义词 并用每个反义词造个句子。

10X1=10

1. 入境 2. 紧张 3. 正式 4. 私人 5. 零售价 6. 亏损 7. 低价
8. 合法 9. 批发价 10. 交税

D.完成句子。 (选 12 个题目)

12X1=12

1. 没有时间办得成任务吗？不要紧张，。。。。（能+动词+多少+就+动词+多少）
2. 巴基斯坦现在明白了印度很有军事实力，。。。。（算）
3. 他相当自私，讨厌他，。。。（无论。。还是。。）
4. 在比赛中获不获奖，。。。（取决于）
- 5.。。。。，我为什么穿呢？（不是。。而是。。。）
- 6.。。。。，原来他是中国人（难怪）
- 7.。。。。，不要相信他。（不但不。。反而。。。）
8. 老师讲的给我留下了深刻的影响，。。。（起到。。作用）
9. 他说得太乱了，。。。（根据）
- 10.。。。。，应该找一个好的大夫。（反正）
11. 过去一个月天气一直很热，。。。（总算）
12. 外国人在中国怎么开始做生意呢？（回答用“只有。。才。。句型）
13. 现在在印度学习好汉语，。。。。（既。。又。。。）
- 14.。。。。，都遵守规则（无论。。还是。。。）
15. 那么多人要上一辆车里，。。。。（不过来）

E.翻译（英-汉）

3X3=9

1. Though state-owned enterprises have government support but there are also many state-owned enterprises that are poorly managed and as a result, suffer long-term losses. China's privately-owned enterprises have developed rapidly in the past decade and have become a strong competitor to state-owned enterprises.
2. Bargaining is always necessary when doing business or negotiating a deal. The success of a business negotiation often depends on carefulness and patience. Before starting a negotiation, carefully investigate the market situation, compare the prices of various commodities, and make all preparations for the negotiation.
3. Shenzhen was the last city that Shi Qiangsheng and Bai Lin visited on their trip to China. After arriving in Shenzhen from Shanghai, Zhang Hong accompanied them to visit the special economic zone and several Sino-foreign joint ventures. The development, construction and investment environment of the special economic zone left a deep impression on them.

B.A. (Honours) in Chinese Examination 2025

Subjects: Introduction to Chinese Culture 2

Papers : SECC-2

Semester : IV

Full Marks : 25

Time : 2 Hours

回答 问题 （ 任选五题）

- 一） 介绍一下中国民间文学的历史中“开天辟地”与“人类诞生”的故事有什么样的历史意义？
- 二） 介绍一下“中华民族”的构想和“政治的中国人”与“文化的中国人”的构想有什么关系？
- 三） 介绍一下人类的历史上文化有什么样的特点？
- 四） “文化”的构想是什么？
- 五） 中国的文化历史上“宗教”的构想是什么样的？
- 六） 介绍一下从汉代到宋代中国历史的要点是什么样的？